

GALFRE



FALCIATRICI E FALCIACONDIZIONATORI A DISCHI

DISCS MOWING MACHINES - CONDITIONERS

FAUCHEUSES A DISQUES - CONDITIONNEUSES

SCHELBENMÄHER - KONDITIONER

Una gamma completa per ogni esigenza di lavoro

Allestite in varie dimensioni - avrete la scelta dei modelli Trainati Frontali e Lateral. Taglio perfetto che non danneggia il prodotto: andane regolari, soffici e ben areate, elevata velocità di avanzamento, usura e manutenzione di valore trascurabile.

CARATTERISTICHE GENERALI DEI VARI MODELLI

- Gli ingranaggi (racchiusi in scatola a bagn o' olio) assicurano una notevole durata con minima manutenzione.
 - La struttura della vasca e coperchio è rinforzata per una maggiore rigidità flessionale.
 - I dischi porta lame di forma ovale, con speciale profilo sagomato, assicurano robustezza ed indeformabilità anche in condizioni di lavoro pesanti e su terreni pietrosi.
 - L'attacco snodato della falciatrice Galfrè si adatta facilmente a qualsiasi tipo di terreno.
 - Contro gli urti di ostacoli, lo sganciamento di sicurezza provoca lo sgancio della barra falciante, limitando notevolmente gli eventuali danni.
- Macchine allestite in varie dimensioni con possibilità di scelta dei modelli: Trainati, Frontali, Laterali



Provides a perfect cut which does not damage the product: regular windrows, both soft and well aired, hight advance speed, negligible wear and maintenance requirements.

GENERAL FEATURES OF THE VARIOUS MODELS

- The gearing (enclosed in an oil bath box) ensures a long life with minimal maintenance.
 - The design of the tank and the lid is guaranteed to ensure greater flexibility and sturdiness.
 - The cutter-holder discs of oval shape with special contoured editing, ensure great sturdiness even under the tough working conditions over stony ground.
 - The articulated attachment of the GALFRE' mower easily adapts to all ground conditions.
 - In the event of obstacle collisions, the safety release device, releases the cutter bar, considerably reducing the potential damage risk. Many models, you can select the:
- Drawbar, Frontal, Lateral

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DES DIFFERENTS MODELES

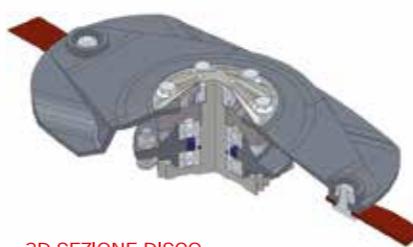
- Les engrenages (renfermés dans un boîtier à ban d'huile) assurent une longue durée avec un minimum d'entretien.
 - La structure de la cuve et du couvercle est conçue pour une plus grande rigidité flexionnelle.
 - Les disques porte-lame de forme ovale, au profil particulier assurent robustesse et indeformabilité, même si les conditions de travail sont sévères et si le terrain est pierreux.
 - L'attelage à articulation des fauchuses GALFRE' s'adapte facilement à tout type de terrain.
 - Contre les chocs sur des obstacles, la barre de sécurité provoque le dégagement de la barre fauchante, limitant considérablement les éventuelles détériorations. Vous pourrez choisir suivant vos exigences les modèles:
- Trainées, Frontales, Lateralas



INGRANAGGI
Gears



PARTICOLARE
Section



3D SEZIONE DISCO
3D Disc view



TRIPLO DISCO
Triple blade disc



ALZATA DI TAGLIO
Cutting height



SCARPA ANTIUSURA
Anti-wear shoes



BARRA IN 3D
3D Cutterbar

GALFRE

Macchine trainate

Pull Type mowers - Machines traînées - Schleppenbau

I Punti Essenziali che fanno la Differenza

L'azione di 4 moltoni a tensione regolabile consente una **perfetta ripartizione dei pesi della macchina sul terreno**. La pressione al suolo è regolabile, per una eccellente adattabilità ai dislivelli dei terreni evitando lo schiacciamento della cotica erbosa.

The weight of the machine is evenly distributed by means of four adjustable springs. The adjustable pressure on the sward allows the machine to adapt itself to all kinds of ground, while avoiding damaging the sward.

L'action de 4 ressorts d'allégement, à tension réglable, vous permettront de **moduler le poids au sol**. La pression régulable du groupe faucheur vous assure une excellente adaptation à tous type de terrain sans attaquer le tapis herbeux.

Das Gewicht der Maschine ist durch 4 Spannfedern gleichmäßig auf dem Boden verteilt. Der Druck auf dem Boden kann somit reguliert werden, was eine perfekte Anpassungsfähigkeit an jedes Gelände sichert und jene Beschädigung des Grases verhindert.

I convogliatori a larghezza variabile permettono la formazione di andane ben strutturate e calibrate secondo le vostre esigenze.

The windrow-formers of variable width ensure the formation of well structured and calibrated windrows according to your needs.

Les tôles à andain, de largeur réglable, permettent la formation d'andains calibrés selon vos exigences.

Die Schwadenformer mit einstellbarer Breite ermöglichen die Bildung von gut strukturierten Schwaden nach ihren Bedürfnissen.

Pneumatici larghi a profilo agricolo. Ottima aderenza alle asperità dei terreni e tenuta di strada nel trasporto.

Large tyres with agricultural profile. They ensure perfect adaptability to uneven ground and road holding during transportation.

Roues de grande dimension excellent, adhérence au sol et tenue de route au transport.

Große Reifen mit für Landarbeit geeignetem Profil. Höchste Anpassungsfähigkeit an jedes Gelände und optimale Straßenlage beim Transport.

Il gruppo falciante viene sollevato dal suolo mediante cilindro idraulico, permettendo così alla macchina di **scavalcare le andane e di superare eventuali ostacoli**.

The mowing unit is lifted hydraulically to avoid collision with the windrows and possible obstacles on the ground.

Le groupe faucheur est relevée avec vérin à une importante hauteur du sol qui facilite le **chevauchement des andains ou les obstacles**.

Die Mähgruppe wird durch einen hydraulischen Kolben vom Boden angehoben, was dabei hilft, **Schäden durch Hindernisse sowie jene Schwadenbeschädigung zu vermeiden**.

Il gruppo falciante è agganciato al telaio portante della macchina mediante l'attacco parallelo snodato su 4 punti. Questo sistema permette una **grande flessibilità e mobilità del gruppo falciante**. Flottante in tutti i sensi la macchina segue perfettamente le asperità del terreno.

The mowing unit is attached to the frame of the machine by the pivoting and articulated four point attachment. This system ensures **high flexibility and mobility of the mowing unit**, thereby providing perfect adaptability to all kinds of ground.

Le groupe faucheur est accroché au châssis du machine avec l'attelage parallèle articulé sur 4 points. Le système assure une **grande mobilité flottant dans tous les sens**. Permet une parfaite adaptation à tous type de terrain.

Die Mähgruppe ist am Fahrgestell der Maschine durch das Vierpunkt-Drehgelenk befestigt. Dieses System sichert **hohe Flexibilität und Beweglichkeit der Mähgruppe**, wobei die Maschine sich an jedes Gelände optimal anpassen kann.

Per portare la macchina dalla posizione di lavoro a quella di trasporto, e viceversa, si opera sullo **spostamento del timone** che viene azionato tramite pistone idraulico a doppio effetto.

For change from working into transport position and vice versa a **double-acting hydraulic piston** is operated.

Pour assurer le passage de la position transport à la position de travail et viceversa, actionner le **vérin d'orientation** à double effet.

Für die Umstellung von der Arbeitsposition in die Transportposition und umgekehrt wird die Deichsel mittels des **doppelwirkenden Hydraulikkolbens** verschoben.



La sostituzione dei coltelli è semplice e rapida, tramite l'apposita chiave.

Cutters are very easy to replace by means of a spanner.

Le remplacement des couteaux est simple et rapide, avec la clé spéciale.

Die Messerklingen lassen sich sehr schnell und einfach mittels eines Schlüssels ersetzen.

Il gruppo falciante viene messo in moto tramite un albero cardano di trasmissione dotato di ruota libera per **assorbire i contraccolpi delle accelerazioni e decelerazioni** delle masse in movimento.

The mowing unit is operated by means of a PTO shaft with overrunning clutch for perfect **shock absorption**.

La mise en marche du groupe faucheur est assurée par un arbre de transmission avec roue libre, pour **absorber contrecoups de la déceleration et accélération** des masses en mouvement.

Die Mähgruppe wird von einer Freilaufgelenkwelle in Gang gesetzt, die als **Stoßdämpfer** dient.

Un limitatore di coppia a frizione viene montato sull'albero cardano principale per proteggere tutti gli organi vitali della macchina.

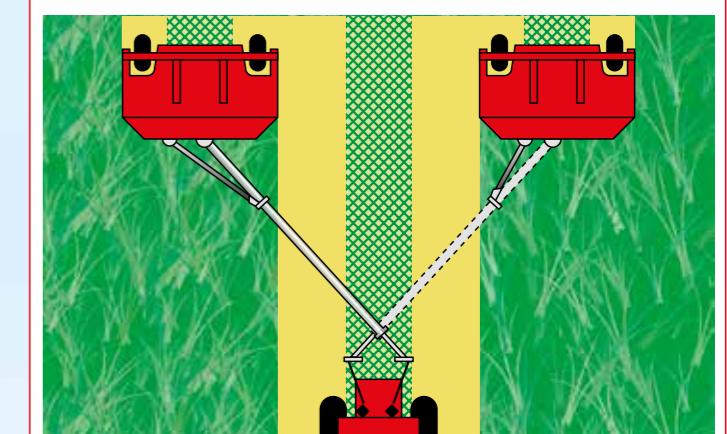
For protection of the most important parts of the machine an **overload clutch** is mounted on the central PTO shaft.

Un limiteur de couple à friction est monté sur le cardan primaire pour protéger les organes vitaux de la machine.

Zum Schutz der wichtigsten Teile der Maschine ist eine **Rutschkupplung** an der Gelenkwelle angebracht.



TIMONE CENTRALE SPOSTABILE IDRAULICAMENTE
consente di falciare sia a destra che a sinistra della trattrice.
THE HYDRAULIC CENTRAL DRAW BAR
for left and right cutting.



GALFRE

Macchine frontali e pendulari: tecnologia esclusiva e versatilità a tutto campo

 Macchine che consentono di abbreviare notevolmente i tempi della fienagione diminuendo il rischio meteorologico, garantendo condizioni ottimali nella conservazione del prodotto. Le Falciacondizionatrici GALFRE', efficienti ed affidabili capaci di condizionare qualsiasi tipo di erba, raggiungono livelli di produttività del lavoro inimmaginabili fino a pochi anni fa. Il condizionatore GALFRE' viene proposto in due versioni: Condizionatore a rulli elicoidali, Condizionatore a flagelli.

Falciatrici e Falciacondizionatrici a dischi frontalì e retroverse

Queste macchine offrono diverse possibilità di combinazione con altre, sia per eseguire due operazioni simultanee che per aumentare la larghezza di taglio.

L'attacco a tre punti parallelo (unico nel suo genere) consente una perfetta adattabilità a qualsiasi tipo di terreno e grazie a molle di sospensione viene notevolmente ridotta la pressione della macchina sulla cotica erbosa, favorendo la ricrescita del prodotto.

Sia la falciacondizionatrice che la falciatrice frontale possono essere fornite a scelta per prese di forza a 540 e 1000 giri/min. a seconda dell'esigenza possono essere montate Retroverse o Frontali.

 Machines that considerably reduce the hay making times therefore considerably reducing bad weather risks, whilst also ensuring excellent product conservation conditions. The GALFRE' range of mowing-conditioning machines are highly reliable and efficient suitable for the treatment of all kinds of grass, at performance levels which were unheard of until a few years ago. The GALFRE' conditioning machine is available in two versions: helical roller conditioner and arrow element conditioner.

Disc Mowing Machines - Conditioners Frontal

The frontal conditioner-mowers can be easily adapted to other machine in order to undertake two operations at the same time or in order to increase the cutting width. The parallel three-point attachment (unique) ensures perfect adaptability to all ground conditions and thanks to the two suspension springs the machine pressure is considerably reduced on the sward, thereby promoting product regrowth. Both the conditioning mower and the front mover may be fitted with a choice of PTO at 540 and 1000 rpm, and they can be mounted either Backwards or Frontally.

 Machines permettant de réduire sensiblement les temps de fenaison et par la même, le risque météorologique, tout en garantissant des conditions optimales de conservation du produit. Les faucheuses - conditionneuses GALFRE', efficaces, fiables et capables de conditionner tout type d'herbe, atteignent des niveaux de productivité encore impensable il y a quelques années. La conditionneuse GALFRE' est proposée en deux versions: conditionneuse à rouleaux hélicoïdaux et conditionneuse à fléaux.

Faucheuses a disques - Conditionneuses Frontales

Les faucheuses-conditionneuses frontales, offrent different possibilités de combinacions avec d'autres machines, aussi bien puor effectuer deux opérations simultanées que pour augmenter la largeur de la coupe. L'attelage parallele en trois



GALFRE

Macchine laterali: maggiore produttività su ogni tipo di terreno

Il punto snodabile al centro dei tamburi consente una perfetta adattabilità su qualsiasi tipo di terreno, evitando lo schiacciamento della cotica erbosa anche nel caso di lavoro con forte inclinazione.

Tutti gli organi di trasmissione ed ingranaggi sono racchiusi in scatola a bagno d'olio.

Il sistema di trasporto sulle falciatrici laterali consente di spostare notevolmente il baricentro della macchina verso il trattore.

La lunghezza portata diminuisce considerevolmente, il peso della macchina viene spostato verso il trattore facilitandone il trasporto.

Lateral mowers. The articulated point at the centre of the drums permits perfect adaptability to all ground conditions, also preventing the squashing of the sward, even in the event of working conditions over very sloping ground. All the transmission elements and the gearing are enclosed in a oil bath box. The transportation system of the lateral mowers means that the barycentre of the machine can be significantly moved towards the tractor. The lenght range is considerably reduced, and the weight of the machine is shifted towards the tractor thereby facilitating transportation.



DISCO OVALE
Oval disk



DISCO TRIANGOLARE
Triple blade disc

Machines latérales. Le point articulaire au centre des tambours permet une adaptation sur tout type de terrain, en évitant l'écrasement du gazon, même dans le cas d'un travail avec une forte inclinaison. Tous les organes de transmission et les engrenages sont renfermés dans des boîtiers à bain d'huile. Le système de transport sur les faucheuses latérales permet de déplacer considérablement le barycentre de la machine vers le tracteur. La longueur portée diminue considérablement, le poids de la machine est déplacé vers le tracteur et facilite ainsi le transport.



ANGOLI DI TAGLIO ESTREMI
Extreme cutting angles



SISTEMA DI MOLLE PER ALLEGGERIMENTO
Spring system for lightening



POSIZIONE DI TRASPORTO
Transport position



FALCIACONDIZIONATORI Mower conditioner		TRAINATE Pull type			FRONTALI Front mounted			PENDULARI Pendular			
		TFRD320	TFRD285	TFRD245	FFRD320	FFRD285	FFRD245	FFRD210	SPP-FRD285	SPP-FRD245	SPP-FRD210
LARGHEZZA DI TAGLIO Cutting width	m ft	3,20 10' 5"	2,85 9' 4"	2,45 8' 2"	3,20 10' 5"	2,85 9' 4"	2,45 8' 2"	2,10 7' 0"	2,85 9' 4"	2,45 8' 2"	2,10 7' 0"
DISCHI Discs	n	8	7	6	8	7	6	5	7	6	5
COLTELLI Blades	n	16	14	12	16	14	12	10	14	12	10
POTENZA RICHIESTA Power requirement	HP KW	100 75	80 60	60 45	100 75	80 60	60 45	50 37	80 60	60 45	50 37
CAPACITA' DI LAVORO Work capacity	ha/h	3/3,4	2,7/3	2,4/2,7	3/3,4	2,7/3	2,4/2,7	1,7/2,3	2,7/3	2,4/2,7	1,7/2,3
ROTAZIONE CARDANO P.T.O. revolution	giri/1' r.p.m.	540/1000	540/1000	540/1000	1000	1000	1000	1000	540	540	540
PESO RULLI Rollers weight	Kg	1680	1450	1100	1150	960	750	600	-	780	650
PESO FLAGELLI Flail weight	Kg	1500	1300	1000	990	800	650	520	760	700	580

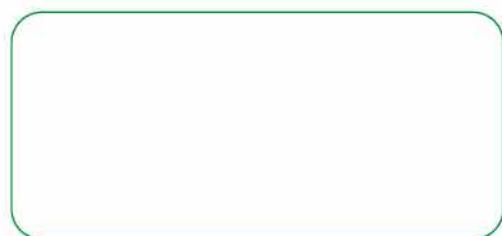
CARATTERISTICHE TECNICHE
Technical features

FALCIATORI Mower		TRAINATE Pull type			FRONTALI Front mounted			LATERALI Lateral									
		TFRD320	TFRD285	TFRD245	FFRD320	FFRD285	FFRD245	FFRD210	PFRD320	PFRD285	PFRD245	FRD210	FRD165				
LARGHEZZA DI TAGLIO Cutting width	m ft	3,20 10' 5"	2,85 9' 4"	2,45 8' 2"	3,20 10' 5"	2,85 9' 4"	2,45 8' 2"	2,10 7' 0"	3,20 10' 5"	2,85 9' 4"	2,45 8' 2"	2,10 7' 0"	3,20 10' 5"	2,85 9' 4"	2,45 8' 2"	2,10 7' 0"	1,65 5' 5"
DISCHI Discs	n	8	7	6	8	7	6	5	8	7	6	5	8	7	6	5	4
COLTELLI Blades	n	16	14	12	16	14	12	10	16	14	12	10	16	14	12	10	8
POTENZA RICHIESTA Power requirement	HP KW	80 60	60 45	50 37	80 60	60 45	50 37	40 30	100 75	60 45	50 37	40 30	55 41	50 37	45 34	40 30	35 26
CAPACITA' DI LAVORO Work capacity	ha/h	3/3,4	2,7/3	2,4/2,7	2,7/3	2,4/2,7	2,4/2,7	1,7/2,3	3/3,4	2,7/3	2,4/2,7	1,7/2,3	3/3,4	2,7/3	2,4/2,7	1,7/2,3	1,3/1,7
ROTAZIONE CARDANO P.T.O. revolution	giri/1' r.p.m.	540/1000	540/1000	540/1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	540	540	540	540	540
PESO FLAGELLI Flail weight	Kg	1400	1050	850	800	650	550	400	580	540	490	410	580	540	490	410	340

Tutti i dati sono indicativi, il costruttore si riserva di apportare le modifiche che ritiene opportune senza preavviso.
All the above data are indicative. The Company reserves the right to make changes as necessary without notice.

Toutes les données sont à titre indicatif, le constructeur se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'il juge nécessaire sans préavis.

Die obengenannten technischen Daten können jederzeit ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.



GALFRE

GAL.CO. s.r.l.
via Centallo, 136 - Roata Chiusani - 12044 Centallo (CN) Italia Tel. +39 0171 718005 -
fax +39 0171 718004 - e-mail: info@galfre.net - www.galfre.net